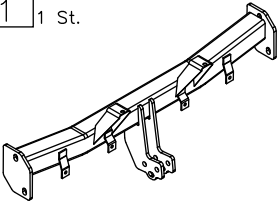


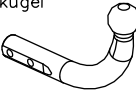


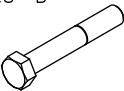

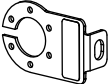
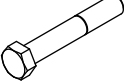



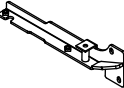


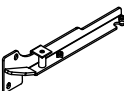







Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Tragarme der Anhängerkupplung 	Pos. 7 2 St.	Distanzhülse 	Pos. 14 4 St. M8	Mutter 8 B 
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel 	Pos. 8 4 ø37xø13x3mm	Unterlegscheibe 	Pos. 15 6 St. ø 13 mm	Unterlegscheibe 
Art.nr-KL1X07		Pos. 9a 1 St. M12x75mm	Schraube 8.8 B 	Pos. 16 4 St. ø 10,5 mm	Unterlegscheibe 
Pos. 3 1 St.	Steckdosenhalteplatte 	Pos. 9b 2 St. M12x70mm	Schraube 8.8 B 	Pos. 17 4 St. ø 8,5 mm	Unterlegscheibe 
Art.nr-BL1X07		Pos. 10 4 St. M12x35mm	Schraube 8.8 B 	Pos. 18 6 St. ø 12,2 mm	Federring 
Pos. 4 1 St.	Halter links 	Pos. 11 4 St. M10x30mm	Schraube 8.8 B 	Pos. 19 4 St. ø 10,2 mm	Federring 
Pos. 5 1 St.	Halter rechts 	Pos. 12 4 St. M8x16mm	Schraube 8.8 B 	Pos. 20 4 St. ø 8,2 mm	Federring 
Pos. 6 4 St.	Halter 	Pos. 13 6 St. M12	Mutter 8 B 	Pos. 21 1 St.	Kugelschutz 



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **X07**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **DAEWOO**
Modell: **NUBIRA**
Typ: **KOMBI (100)**
ab Bj. 06.1997 bis 06.1999

Technische Daten:
D – Wert : 7,21 kN
Max. Masse Anhänger: **1200 kg**
Max. Stützlast: **70 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0636*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

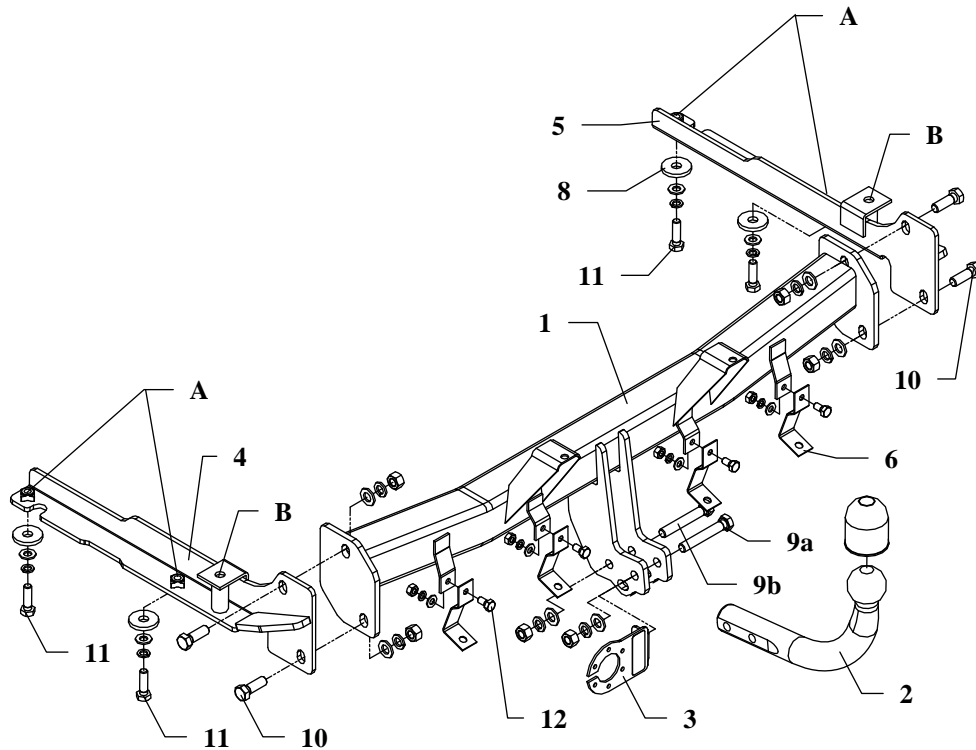
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **X07**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **DAEWOO NUBIRA KOMBI (100)**, ab Bj. 06.1997 bis 06.1999, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1200 kg** und der Kugelstützlast von max. **70 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

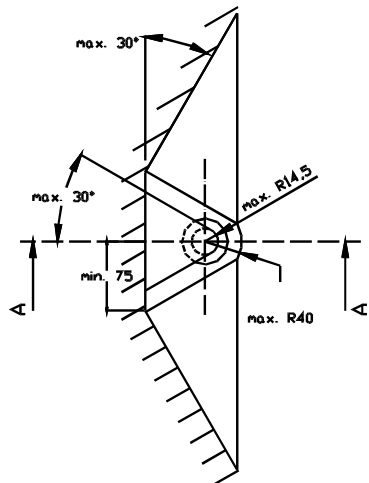
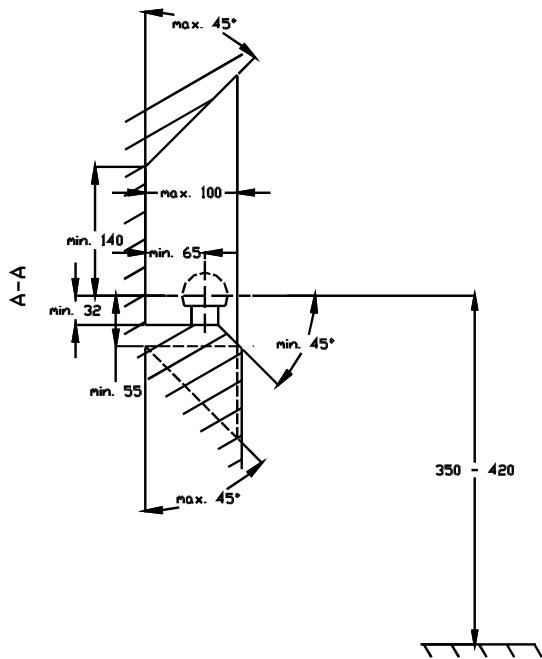
1. Um die Anhängerkupplung zu monieren, muss zuerst die Stoßstange, dann ihre Metallverstärkung und die weiche Stoßstangenfüllung demontiert werden. (die beiden Teile werden nicht mehr montiert)
2. Die Brennstoffpumpe rechts abschrauben (vor Beschädigungen absichern).
3. Die Seitenhalter (Pos. 4 u. 5) in die Längsträger einsetzen und mit den Schrauben M10x30mm (Pos.9) durch die Löcher (Pos. A) verschrauben. Dazu die mitgelieferten großen runden Unterlegscheiben (Pos.19) verwenden.
4. Durch die Löcher (Pos. B) die Schrauben M10x100, die nach dem Abschrauben der Metallverstärkung übrig geblieben sind, einsetzen und verschrauben.
5. Die Brennstoffpumpe durch die zwei mitgelieferten Hülzen L=10mm (Pos.7) mit montieren.
6. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an den montierten Haltern mit den Schrauben M12x35mm (Pos.8) verschrauben.
7. Die Stoßstange montieren.
8. Die Kupplungskugel (Pos. B) an den montierten Tragarmen der Anhängerkupplung mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos. 9a) und M12x70mm (Pos. 9b) verschrauben. Den Steckdosenhalter (Pos.3) mit der ersten der Schrauben verschrauben.
9. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

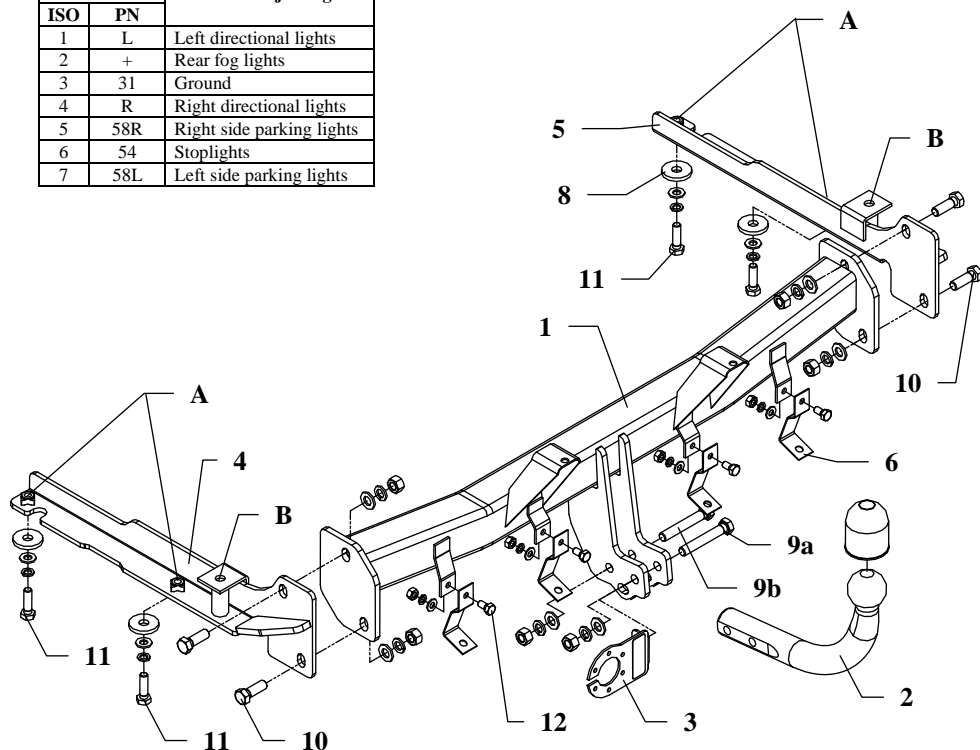


- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
 (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
 (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
 (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
 (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
 (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (GB) * at gross vehicle weight rating
 (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
 (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:
DAEWOO NUBIRA ESTATE (100), produced since 06.1997 till 06.1999, catalogue no. **X07** and is prepared to tow trailers max total weight **1200 kg** and max vertical mass **70 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be installing in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. For the purpose of installing of the towbar one ought to disassemble the bumper, next metal part of fastening of the bumper and soft fulfillment of the bumper (both these parts will not be fastened again).
2. Unscrew fuel pump from on the right side of the vehicle (protect against the damage).
3. Side brackets (pos. 4 and 5) put into chassis members and screw using bolts M10x30mm (pos. 11) through the holes (pos. A) – use round washers (pos. 8) from the towbar accessories.
4. By holes (pos. B) fix using bolts M10x100mm, this bolts are from metal part of the bumper disassembly.
5. Across two sleeves L=10mm (pos. 7) from the towbar accessories screw on previously opened fuel pump.
6. To installed brackets screw the main bar of the towbar (pos. 1) by bolts M12x35mm (pos. 10).
7. To the main bar of the towbar (pos. 1) into the suitable manner screw on four handles (pos. 6) from the towbar accessories.
8. Fix bumper (use handles of the towbar).
9. To so prepared towbar fix tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) by bolts M12x75mm (pos. 9a) and M12x70mm (pos. 9b) from accessories.
10. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
11. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
12. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

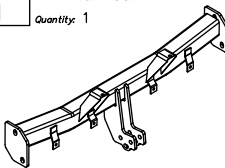
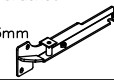










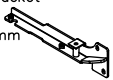



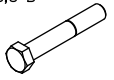


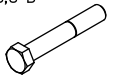


NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Right bracket Quantity: 1 Dim.: 500x130x43mm 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x35mm 	Pos. 16 Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: Ø 10,5 mm 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Handle Quantity: 4 Dim.: 95x38x25mm 	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x30mm 	Pos. 17 Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: Ø 8,5 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Distance sleeve Quantity: 2 Dim.: Ø22xØ15x10mm 	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M8x16mm 	Pos. 18 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 12,2 mm 
Pos. 4 Name: Left bracket Quantity: 1 Dim.: 500x130x43mm 	Pos. 8 Name: Washer Quantity: 4 Dim.: Ø35xØ12x3mm 	Pos. 13 Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim.: M12 	Pos. 19 Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: Ø 10,2 mm 
	Pos. 9a Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x75mm 	Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M8 	Pos. 20 Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: Ø 8,2 mm 
	Pos. 9b Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x70mm 	Pos. 15 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 13 mm 	Pos. 21 Name: Ball cover Quantity: 1 



PPUH AUTO-HAK S. J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **X07**

Designed for:

Manufacturer: **DAEWOO**

Model: **NUBIRA**

Type: **ESTATE (100)**

produced since 06.1997 till 06.1999

Technical data:

D-value: 7,21 kN

maximum trailer weight: **1200 kg**

maximum vertical cup mass: **70 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20*94/20*0636*00**

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

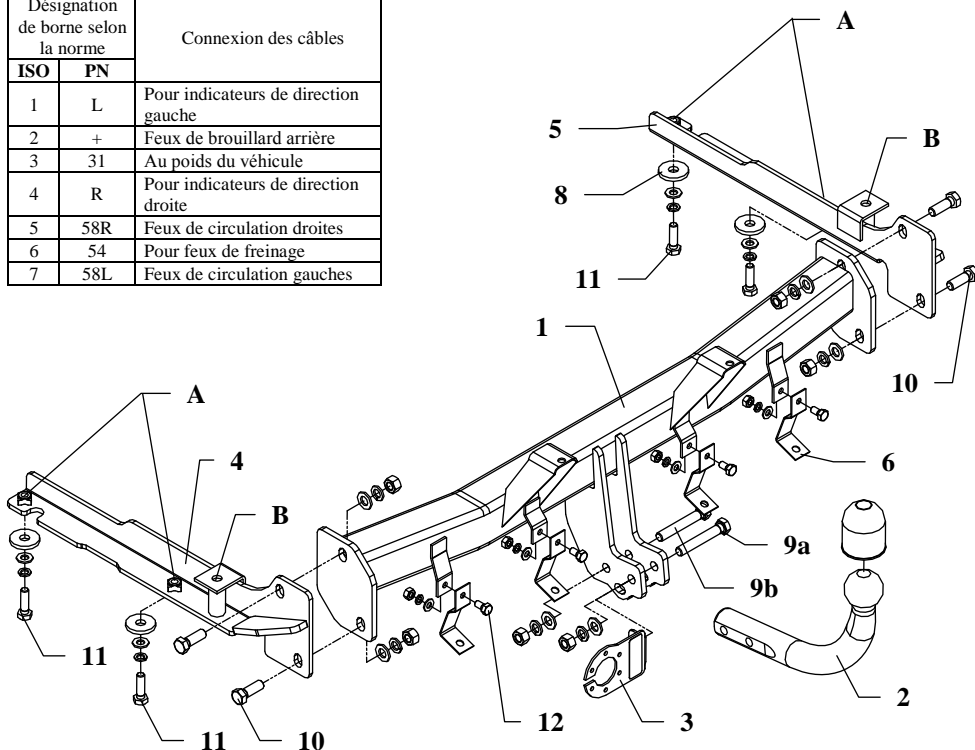
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **DAEWOO NUBIRA, BREAK (100)**, produit à partir de 06.1997 au 06.1999, numéro de catalogue **X07** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1200 kg** et de la pression totale sur la boule max **70 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

- Démonter le pare-chocs ainsi que la partie métallique du pare-chocs et son remplissage (ces éléments ne seront plus utilisés).
- Démonter la pompe à essence qui est située à droite (s'assurer que la pompe est bien protégée).
- Placer les appuis latéraux (pos.4 et 5) dans le longeron et serrer à l'aide des vis M10x30mm (pos.11) à travers des trous (pos.A) (Utiliser les grandes rondelles fournies – pos.8).
- Serrer à l'aide des vis M10x100mm à travers des trous (pos.B). Utiliser les vis après le démontage de la partie métallique du pare-chocs.
- Monter la pompe à essence à travers de deux douilles fournies L=10mm (pos.7).
- Fixer la poutre principale de l'attelage (pos.1) aux appuis montés à l'aide des vis M12x35mm (pos. 10).
- Monter quatre poignées fournies (pos.6) à la poutre principale de l'attelage (pos.1).
- Monter le pare-chocs (utiliser les supports de l'attelage).
- Fixer la boule de l'attelage (pos.2) à l'attelage ainsi préparé à l'aide des vis M12x75mm (pos. 9a) et M12x70mm (pos. 9b). Utiliser la première de ces vis pour monter la prise électrique (pos.3).
- Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
- Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
- Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

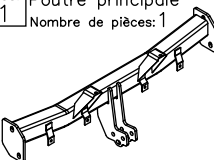






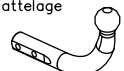



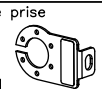
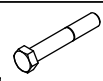


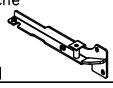
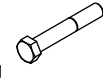


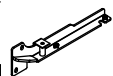


Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos. 6 Poignée 95x38x25mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 11 Vis 8,8 B M10x30mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 17 Rondelle ø8,4mm Nombre de pièces: 4 
	Pos. 7 Douille d'écartement ø22xø15mm L=10mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 12 Vis 8,8 B M8x16mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 18 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 6 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 8 Rondelle ø37xø13x3mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 13 Ecrrou 8 B M12 Nombre de pièces: 6 	Pos. 19 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 4 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 9a Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 1 	Pos. 14 Ecrrou 8 B M8 Nombre de pièces: 4 	Pos. 20 Rondelle grower ø8,2mm Nombre de pièces: 4 
Pos. 4 Appui gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 9b Vis 8,8 B M12x70mm Nombre de pièces: 1 	Pos. 15 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 6 	Pos. 21 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 
Pos. 5 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x35mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 16 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 4 	



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **X07**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **DAEWOO**

Modèle: **NUBIRA**

Type: **BREAK (100)**

Produit à partir de 06.1997 au 06.1999

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 7,21 kN**

Poids maximal de remorque: **1200 kg**

Pression max autorisée sur la boule
d'attelage: **70 kg**

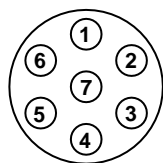
Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:

e20*94/20*0636*00

FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN
Pour électrification de ferrure d'attelage

BRANCHEMENT DE LA PRISE



N°1 ORANGE
N°2 BLEU
N°3 JAUNE/VERT
N°4 GRIS
N°5 MARRON
N°6 ROUGE
N°7 NOIR

Clignotant gauche
Feux de brouillard
Fil de masse
Clignotant droit
Lanterne droite
Stop
Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique
Au modèle est disponible.

A télécharger ici : www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation routière. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

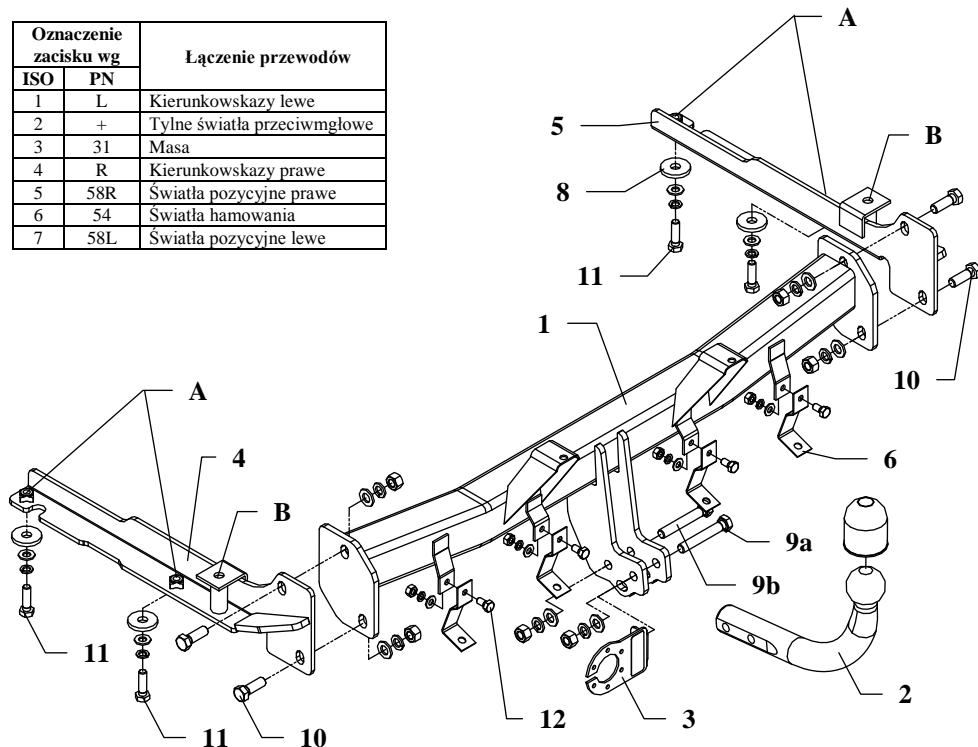
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance *D*:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **DAEWOO NUBIRA KOMBI (100)**, produkowanym od 06.1997r. do 06.1999r., nr katalogowy **X07** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1200 kg** i nacisku na kulę max **70 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu.

1. W celu zamontowania zaczepu należy zdemontować zderzak, a następnie metalową czaszę mocowania zderzaka oraz miękkie wypełnienie zderzaka (obie te części nie będą mocowane powtórnie).
2. Odkręcić pompę paliwową po prawej stronie pojazdu (zabezpieczyć przed uszkodzeniem).
3. Wsporniki boczne (poz. 4 i 5) włożyć w podłużnicę oraz skrócić śrubami M10x30mm (poz. 11) poprzez otwory (poz. A) (wykorzystać duże podkładki okrągłe z wyposażenia – poz. 8).
4. Przez otwory (poz. B) skrócić śrubami M10x100mm pozostałymi po odkręceniu metalowej czaszy.
5. Poprzez dwie tulejki L=10mm (poz. 7) z wyposażenia zaczepu przykręcić uprzednio odkręconą pompę paliwową.
6. Do zamontowanych wsporników śrubami M12x35mm (poz. 10) przykręcić główną belkę zaczepu (poz. 1).
7. Do głównej belki zaczepu (poz. 1) w odpowiedni sposób przykręcić cztery uchwyty (poz. 6) z wyposażenia.
8. Przykręcić zderzak (wykorzystując uchwyty zaczepu).
9. Do tak przygotowanego zaczepu przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) śrubami: M12x75mm (poz. 9a) oraz M12x70mm (poz. 9b). Pierwszą z tych śrub przykręcić również blachę pod gniazdo (poz. 3).
10. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
11. Podłączyć przewody gniazdka 7 - bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
12. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

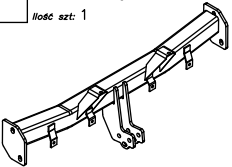
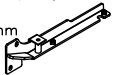










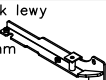



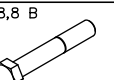


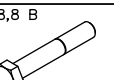


-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1 	Poz. 5 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt.: 1 Wymiar: 500x130x43mm 	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x35mm 	Poz. 16 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 10,5 mm 
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1 	Poz. 6 Nazwa: Uchwyt Ilość szt.: 4 Wymiar: 95x38x25mm 	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10x30mm 	Poz. 17 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 8,5 mm 
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1 	Poz. 7 Nazwa: Tulejka dystansowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø22xØ15x10mm 	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M8x16mm 	Poz. 18 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 12,2 mm 
Poz. 4 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt.: 1 Wymiar: 500x130x43mm 	Poz. 8 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø35xØ12x3mm 	Poz. 13 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 6 Wymiar: M12 	Poz. 19 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 10,2 mm 
Poz. 9a Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M12x75mm 	Poz. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M8 	Poz. 20 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 8,2 mm 	
Poz. 9b Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M12x70mm 	Poz. 15 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 13 mm 	Poz. 21 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1 	

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

DAEWOO NUBIRA KOMBI (100)

produkowanego od 06.1997r. do 06.1999r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
e-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **X07**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **DAEWOO**

Model: **NUBIRA**

Typ: **KOMBI (100)**

produkowanym od 06.1997r. do 06.1999r.

Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: **e20*94/20*0636*00**

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **7,21 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1200 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **70 kg**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły *D*:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$